



Il contesto generale

- Il multilinguismo sta diventando sempre più diffuso in Europa, ma ci confrontiamo ancora con questi fatti:
 - Mancanza di informazione
 - Pregiudizi sul bilinguismo – molti di vecchia data e altri più recenti
 - La conoscenza delle lingue sottovalutata in alcuni paesi europei
 - Priorità quasi assoluta dell'inglese in altri paesi

Che cosa vuol dire 'bilinguismo'?

~~Bilingue: una persona che conosce perfettamente due lingue dalla nascita~~

Bilingue = una persona che conosce due o più lingue/varietà dialettali e le usa regolarmente.

Un breve viaggio nella ricerca

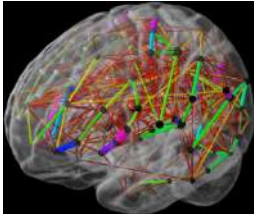
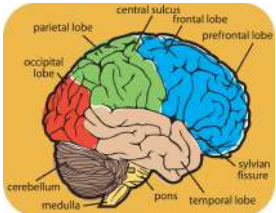
Dobbiamo distinguere...

La scienza....

...dalla fantascienza

Il bilinguismo cambia il cervello

- Anatomia

- Connettività

PRIMO TRENTINO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 101 ENTS PARTICIPANTI TRENTINO

Sorprendente? No!

- Cambiamenti strutturali nel cervello dovuti a diversi tipi di esperienza, ad esempio:
 - tassisti a Londra (Maguire et al 2000)
 - musicisti (Münste et al. 2002; Moreno et al 2009)




PRIMO TRENTINO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 101 ENTS PARTICIPANTI TRENTINO

Il bilinguismo cambia il comportamento?



PRIMO TRENTINO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 101 ENTS PARTICIPANTI TRENTINO

Pregiudizi comuni

CONFUSIONE!



RITARDI NELLO SVILUPPO!



PRIMO TRENTINO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 101 ENTS PARTICIPANTI TRENTINO

Pregiudizi comuni

CATTIVI RISULTATI A SCUOLA!



LINGUE 'UTILI' E LINGUE 'INUTILI'



PRIMO TRENTINO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 101 ENTS PARTICIPANTI TRENTINO

Che cosa dimostra la ricerca?



- Conoscere più di una lingua può dare una serie di vantaggi a bambini e adulti.

PRIMO TRENTINO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 101 ENTS PARTICIPANTI TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

La ricerca dimostra che...

- Anche i bambini molto piccoli distinguono le due lingue



- e persino i neonati



PIANO TRENTINO **FESTIVAL LINGUE** ROVERETO 8 9 10 MARZO 2018 101 WORKSHOP 101 ENDS PARTICIPANTI TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

La ricerca dimostra che...

- Gli stadi di sviluppo linguistico bilingue e monolingue sono simili (con alcune differenze)



PIANO TRENTINO **FESTIVAL LINGUE** ROVERETO 8 9 10 MARZO 2018 101 WORKSHOP 101 ENDS PARTICIPANTI TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

La ricerca dimostra che...

- I bambini bilingui hanno un vocabolario più ristretto dei monolingui in ciascuna lingua, ma un vocabolario complessivo più ampio.



PIANO TRENTINO **FESTIVAL LINGUE** ROVERETO 8 9 10 MARZO 2018 101 WORKSHOP 101 ENDS PARTICIPANTI TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

La ricerca dimostra che...

- La mescolanza delle lingue ha delle regole precise...
- ...è indice di creatività
- ...ed è una strategia di comunicazione



PIANO TRENTINO **FESTIVAL LINGUE** ROVERETO 8 9 10 MARZO 2018 101 WORKSHOP 101 ENDS PARTICIPANTI TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

Riassunto provvisorio

- Come minimo possiamo dire che un bambino bilingue non è svantaggiato rispetto a un monolingue...
- ...ma in realtà possiamo dire molto di più!



PIANO TRENTINO **FESTIVAL LINGUE** ROVERETO 8 9 10 MARZO 2018 101 WORKSHOP 101 ENDS PARTICIPANTI TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

La ricerca dimostra anche...

- migliori abilità metalinguistiche
- migliori abilità di apprendimento delle lingue
- vantaggi selettivi nei processi di alfabetizzazione

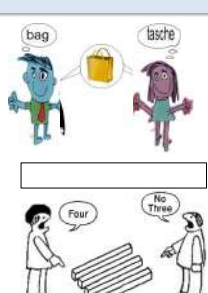




PIANO TRENTINO **FESTIVAL LINGUE** ROVERETO 8 9 10 MARZO 2018 101 WORKSHOP 101 ENDS PARTICIPANTI TRENTINO

La ricerca dimostra anche...

Una consapevolezza precoce delle prospettive e dei punti di vista degli altri



PRIMO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

100 WORKSHOP
800 ENTS PARTICIPANTI

TRENTINO

La ricerca dimostra anche...



- controllo dell'attenzione
- capacità di gestire informazioni conflittuali
- flessibilità e capacità di adattamento

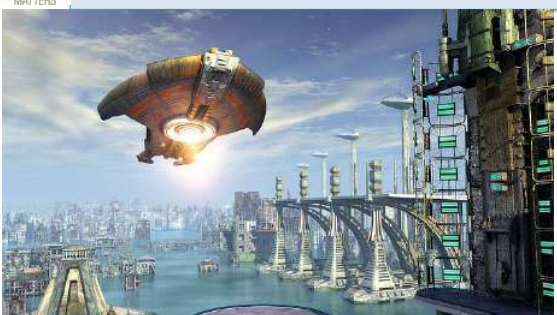
PRIMO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

100 WORKSHOP
800 ENTS PARTICIPANTI

TRENTINO

E ora, un po' di fantascienza



PRIMO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

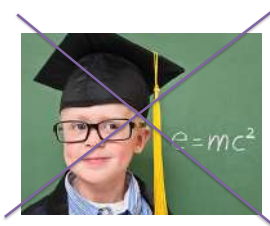
FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

100 WORKSHOP
800 ENTS PARTICIPANTI

TRENTINO

Un fraintendimento comune

- Ma allora i bambini bilingui sono più intelligenti?
- **NO!** Hanno una 'marcia in più' che dà loro un vantaggio in molte situazioni, ma non in modo automatico.



PRIMO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

100 WORKSHOP
800 ENTS PARTICIPANTI

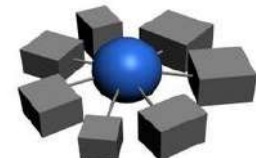
TRENTINO

Benefici automatici?

I benefici del bilinguismo non si riscontrano in tutti i casi: perché?

Il bilinguismo non è una variabile categorica!

Quali sono i fattori importanti?



PRIMO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

100 WORKSHOP
800 ENTS PARTICIPANTI

TRENTINO

Separazione tra le lingue

Effetti possibili dei diversi **modi di esposizione e di uso delle lingue** (grado di separazione e frequenza di passaggio da una lingua all'altra)



PRIMO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

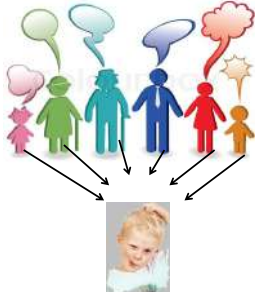
100 WORKSHOP
800 ENTS PARTICIPANTI

TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

Varietà di parlanti

Sentire usare la lingua da diversi parlanti aiuta il bambino a capire quello che è possibile nella lingua e quello che non lo è.



PRIMO TRENTINO 178-180
8-9-10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

100 WORKSHOP
100 ENTE PARTECIPANTI

TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

Percezione delle lingue

- E' fondamentale che **entrambe le lingue** siano apprezzate dalla famiglia e dalla comunità.
- E' anche cruciale che il bambino si renda conto che **entrambe le lingue** si possono usare in tutte le situazioni.



PRIMO TRENTINO 178-180
8-9-10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

100 WORKSHOP
100 ENTE PARTECIPANTI

TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

E imparare le lingue da adulti?

Anche imparare una lingua in età adulta può dare benefici.



PRIMO TRENTINO 178-180
8-9-10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

100 WORKSHOP
100 ENTE PARTECIPANTI

TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

Altri pregiudizi comuni

"Le lingue si imparano bene solo da bambini"



PRIMO TRENTINO 178-180
8-9-10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

100 WORKSHOP
100 ENTE PARTECIPANTI

TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

La ricerca dimostra che...

- E' possibile raggiungere livelli di competenza molto alti in L2
- Il cervello è ricettivo e flessibile a tutte le età



1	Non-user
2	Intermittent user
3	Extremely limited user
4	Limited user
5	Modest user
6	Competent user
7	Good user
8	Very good user
9	Expert user
10	NATIVE



PRIMO TRENTINO 178-180
8-9-10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

100 WORKSHOP
100 ENTE PARTECIPANTI

TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

Flessibilità del cervello dei giovani...

- Effetti cognitivi dell'apprendimento linguistico negli studenti universitari




PSYCHOLOGY

Never too late? An advantage on tests of auditory attention extends to late bilinguals

Thomas H. Doherty, Maria Vega-Mendoza, and Antonio Bialystok

Department of Psychology, York University, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K1

Copyright © 2014 Sage Publications. All rights reserved. This article is intended solely for the personal use of the individual user and is not to be disseminated broadly.

PRIMO TRENTINO 178-180
8-9-10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

100 WORKSHOP
100 ENTE PARTECIPANTI

TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS ... e in quello dei meno giovani



PLOS ONE



RESEARCH ARTICLE
Novelty, Challenge, and Practice: The Impact of Intensive Language Learning on Attentional Functions
 Thomas H. Bak^{1,2*}, Marjolien R. Long^{1,2,3}, Barbara Vogel-Mueller⁴, Antonella Scarcelll⁵
¹ Department of Psychology, School of Psychology, Psychology and Language Sciences, University of Edinburgh, Edinburgh, United Kingdom, ² Centre for Cognitive Aging and Cognitive Neuroscience, UCLouvain, Brussels, Belgium, ³ Department of Linguistics, University of Edinburgh, Edinburgh, United Kingdom, ⁴ Department of Psychology, University of Edinburgh, Edinburgh, United Kingdom, ⁵ Department of Psychology, University of Edinburgh, Edinburgh, United Kingdom

PRIMO TRENTINO 178-180
 8-9-10 MARZO 2018 **FESTIVAL DELLE LINGUE** ROVERETO **101 WORKSHOP** **101 ENTE PARTECIPANTI** **TRENTINO**

BILINGUALISM MATTERS La ricerca dimostra che...

- Il bilinguismo può ritardare i processi di invecchiamento (normale e patologico) nella terza età.



(Bialystok et al 2004; Kavé et al 2008; Alladi et al 2013; Bak et al 2014)

PRIMO TRENTINO 178-180
 8-9-10 MARZO 2018 **FESTIVAL DELLE LINGUE** ROVERETO **101 WORKSHOP** **101 ENTE PARTECIPANTI** **TRENTINO**

BILINGUALISM MATTERS Ancora un po' di fantascienza...



33

BILINGUALISM MATTERS Un altro fraintendimento comune

- Ma è vero che ai bilingui non viene l'Alzheimer?
- NO!** il bilinguismo può ritardare la comparsa dei primi sintomi.



PRIMO TRENTINO 178-180
 8-9-10 MARZO 2018 **FESTIVAL DELLE LINGUE** ROVERETO **101 WORKSHOP** **101 ENTE PARTECIPANTI** **TRENTINO**

BILINGUALISM MATTERS Bilinguismo = 'risorsa cognitiva'




PRIMO TRENTINO 178-180
 8-9-10 MARZO 2018 **FESTIVAL DELLE LINGUE** ROVERETO **101 WORKSHOP** **101 ENTE PARTECIPANTI** **TRENTINO**

BILINGUALISM MATTERS Non importa QUALI lingue

- Conta il fatto di avere più lingue nel cervello.
- NON CI SONO LINGUE 'UTILI' O 'INUTILI' DAL PUNTO DI VISTA COGNITIVO**



PRIMO TRENTINO 178-180
 8-9-10 MARZO 2018 **FESTIVAL DELLE LINGUE** ROVERETO **101 WORKSHOP** **101 ENTE PARTECIPANTI** **TRENTINO**

BILINGUALISM MATTERS

Conseguenze importanti per...

- Le famiglie
- Le classi multilingue e i bambini immigrati
- Le lingue minoritarie regionali
- Gli amministratori e i politici: insegnare e imparare le lingue nelle scuole

PRATO TRENTO 178-180
8-9-10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE
ROVERETO

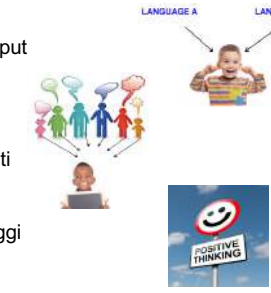
101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTS

TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

Bilinguismo in famiglia: un impegno

- Per dare abbastanza input in entrambe le lingue
- Per far interagire il bambino con più parlanti
- Per trasmettere messaggi positivi



PRATO TRENTO 178-180
8-9-10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE
ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTS

TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

Bilinguismo e immigrazione

- Gli immigrati di prima generazione spesso incontrano pressioni perché smettano di parlare la loro lingua
- Mantenere la prima lingua in famiglia è un vantaggio sia per i bambini che per i genitori
- Le classi multilingue sono un'opportunità di scambio e aperture mentale



PRATO TRENTO 178-180
8-9-10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE
ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTS

TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

Le famiglie devono sapere che...

- L'integrazione linguistica e sociale è possibile senza eliminare la prima lingua...
- ... e infatti può trarre beneficio dal mantenimento di questa lingua.

PRATO TRENTO 178-180
8-9-10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE
ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTS

TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

Lingue minoritarie ↔ bilinguismo

- Il bilinguismo è essenziale per la trasmissione della lingua da una generazione all'altra.
- Imparare le lingue minoritarie può dare ai bambini i vantaggi del bilinguismo



PRATO TRENTO 178-180
8-9-10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE
ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTS

TRENTINO

BILINGUALISM MATTERS

Effetti cognitivi in alcune lingue minoritarie

Sardo-Italiano SI (Garraffa, Beveridge & Sorace (2015))		BORD NA GAIDHLIG
Gaelico-Inglese SI (Cape et al. 2017; Lauchlan et al. 2012; Garraffa et al 2017)		
Frisono-Olandese SI (Bosma et al. 2018; Bosma 2017)		
Greco Ciprota-Greco SI (Antoniou, Grohmann, Kambanaros and Katsos (2016))		
Catalano-Spagnolo SI (Costa, Hernández, and Sebastián-Gallés 2008, Hernández, Martín, Barceló, and Costa 2013)		
Basco-Spagnolo NO (Dufabelta et al 2014)		
Gallese-Inglese NO (Gathercole et al 2014)		

PRATO TRENTO 178-180
8-9-10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE
ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTS

TRENTINO

Imparare una lingua a scuola



- E' vero che "Il cervello del bambino è come una spugna"?



PRIMO TRENTINO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 **FESTIVAL LINGUE** ROVERETO 101 WORKSHOP 80 ENR PARTICIPANTI TRENTINO

Imparare una lingua a scuola

- Un bambino non è avvantaggiato se mancano:
 - Input sufficiente
 - Motivazione
 - Varietà di parlanti





PRIMO TRENTINO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 **FESTIVAL LINGUE** ROVERETO 101 WORKSHOP 80 ENR PARTICIPANTI TRENTINO

Imparare una lingua a scuola

- I bambini imparano in modo diverso man mano che crescono
- Un'ora alla settimana: è sufficiente?
- Gli insegnanti dovrebbero essere informati sul bilinguismo fin dall'inizio della formazione
- I genitori dovrebbero offrire un sostegno consapevole



PRIMO TRENTINO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 **FESTIVAL LINGUE** ROVERETO 101 WORKSHOP 80 ENR PARTICIPANTI TRENTINO

L'insegnamento delle lingue nelle scuole scozzesi

- La riforma "1+2"
- Iniziata nel 2014, pienamente operativa entro il 2020



The Scottish Government

PRIMO TRENTINO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 **FESTIVAL LINGUE** ROVERETO 101 WORKSHOP 80 ENR PARTICIPANTI TRENTINO

Studi di valutazione condotti da BM

- Formiamo (brevemente) studenti volontari di madrelingua cinese, spagnola e francese perché lavorino con gli insegnanti nelle sessioni di lingua nelle scuole elementari
- Offriamo risposte e consigli sull'apprendimento linguistico nei bambini
- Conduciamo valutazioni sperimentali di progetti.

PRIMO TRENTINO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 **FESTIVAL LINGUE** ROVERETO 101 WORKSHOP 80 ENR PARTICIPANTI TRENTINO

Il progetto "Early Chinese Learning"

- Fase 1: 43 bambini in P1 provenienti da famiglie monolingui.
- Fase 2: bambini in P3 provenienti da famiglie bilingui e monolingui




PRIMO TRENTINO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 **FESTIVAL LINGUE** ROVERETO 101 WORKSHOP 80 ENR PARTICIPANTI TRENTINO

Il progetto "Early Chinese Learning"

- Quali sono i risultati dell'esperienza di apprendimento?
 - Quanto cinese hanno imparato i bambini?
 - Effetti dell'apprendimento del cinese sull'inglese?
 - Effetti non linguistici dell'apprendimento?

PRATO TRENTO TRIESTE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE
ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENTE PARTECIPANTI

TRENTINO

Il progetto "Early Chinese Learning"

- Cinese:**
 - Toni lessicali
 - Alcuni caratteri cinesi
- Abilità metalinguistiche:**
 - In inglese L1
- Controllo cognitivo:**
 - Effetti del cinese sul controllo dell'attenzione

Target sound	Sound in sentence
ma1	ma3
shi2	ir
hao3	hao3

PRATO TRENTO TRIESTE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE
ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENTE PARTECIPANTI

TRENTINO

Il progetto "Early Chinese Learning"

Figure 2: Performance on picture name recognition in school (L1 and L2).

Figure 3: Percentage of observations correctly recognized by adults involving high-contrast stimuli.

- Migliori risultati nelle scuole che offrono:
 - (a) più ore di esposizione
 - (b) più interazioni con parlanti nativi
 - (c) più risorse al di fuori della scuola

PRATO TRENTO TRIESTE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE
ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENTE PARTECIPANTI

TRENTINO

Il progetto "Early Chinese Learning"

Fase 2:

Condition	Mandarin	French
Same World	~30	~28
Opposite World	~40	~38

- Migliore riconoscimento di caratteri scritti
- Nessuna differenza nei test cognitivi tra i bambini esposti al cinese e i bambini esposti al francese

PRATO TRENTO TRIESTE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE
ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENTE PARTECIPANTI

TRENTINO

Il progetto "Early Chinese Learning": direttive

- Uso di un programma comune di base per le attività linguistiche
- Aumento della formazione e sostegno per gli insegnanti e i volontari.
- Scambio dei volontari tra le classi e/o le scuole

PRATO TRENTO TRIESTE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE
ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENTE PARTECIPANTI

TRENTINO

Il progetto SOFT

- Finanziato dalla Commissione Europea/EACEA
- Partner: Italia, Spagna, Svizzera, Germania, UK (Scozia)
- Iniziato il 1 dicembre 2012, concluso il 30 novembre 2015.

PRATO TRENTO TRIESTE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE
ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENTE PARTECIPANTI

TRENTINO

Il progetto SOFT



- Scopo: incoraggiare l'integrazione linguistica e sociale dei bambini immigrati attraverso l'esperienza di apprendimento di un'altra lingua che coinvolge bambini, insegnanti e famiglie.

PRIMO TRENTINO TRILINGUE 8-9-10 MARZO 2018 FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 80 ENTE PARTECIPANTI TRENTINO

Il progetto SOFT

Dati quantitativi:

- Test cognitivo: DCCS
- Test linguistici in inglese e nella lingua di apprendimento
- Questionario sull'uso abituale della lingua in famiglia

Dati qualitativi:

- Osservazioni mirate in classe da parte di insegnanti e assistenti

PRIMO TRENTINO TRILINGUE 8-9-10 MARZO 2018 FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 80 ENTE PARTECIPANTI TRENTINO

Il progetto SOFT

I bambini che imparano una lingua in classe sviluppano migliori abilità cognitive?

→ In generale sì, ma i bambini immigrati migliorano più rapidamente

I bambini che sono già bilingui hanno un vantaggio nell'apprendimento di una nuova lingua?

→ In generale sì.

PRIMO TRENTINO TRILINGUE 8-9-10 MARZO 2018 FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 80 ENTE PARTECIPANTI TRENTINO

Il progetto SOFT

- Impatto positivo sul comportamento dei bambini in classe
- Sviluppo di empatia e collaborazione tra i bambini scozzesi e immigrati mentre imparano la stessa nuova lingua insieme.
- Percezione positiva dell'apprendimento linguistico come attività normale e divertente

PRIMO TRENTINO TRILINGUE 8-9-10 MARZO 2018 FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 80 ENTE PARTECIPANTI TRENTINO

Disturbi del linguaggio e bilinguismo

- Alcuni tipi di disturbi del linguaggio hanno sintomi simili a stadi di apprendimento bilingue (Vender et al 2016).




PRIMO TRENTINO TRILINGUE 8-9-10 MARZO 2018 FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 80 ENTE PARTECIPANTI TRENTINO

Disturbi del linguaggio e bilinguismo

- Ai bambini bilingui **può essere erroneamente diagnosticato un disturbo del linguaggio inesistente**, specialmente se valutati nella lingua più debole
- Ai bambini bilingui **può NON essere diagnosticato un disturbo del linguaggio esistente**, in mancanza di informazione sullo sviluppo bilingue tipico.
- I disturbi del linguaggio tipicamente si manifestano in entrambe le lingue: necessario dunque testare in entrambe le lingue.

PRIMO TRENTINO TRILINGUE 8-9-10 MARZO 2018 FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 80 ENTE PARTECIPANTI TRENTINO

Un investimento cognitivo

- L'apprendimento di una nuova lingua potenzialmente dà benefici a tutte le età e in tutte le lingue.
- Il bilinguismo è una forma di investimento cognitivo per la vita.



PRIMO TRENTINO THE BILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTI

TRENTINO

Che cosa si può fare?

CAMBIARE GLI ATTEGGIAMENTI VERSO IL BILINGUISMO

DIFFONDERE UNA CORRETTA INFORMAZIONE

PRIMO TRENTINO THE BILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTI

TRENTINO

Il centro Bilingualism Matters



- centinaia di attività nella comunità scozzese
- **seminari per compagnie e organizzazioni internazionali**
- **regolari presenze e interviste nei media**
- **collaborazioni e partenariati**
- **15 filiali in Europa (3 in Italia), 3 negli USA**

PRIMO TRENTINO THE BILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTI

TRENTINO

Aree di attività

- L'apprendimento delle lingue nell'arco della vita
- Bilinguismo nelle lingue di immigrazione
- Bilinguismo nelle lingue di minoranza regionali
- Bilinguismo in condizioni atipiche

PRIMO TRENTINO THE BILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTI

TRENTINO

Bilinguismo Conta @ Trento

Alcune iniziative recenti:

- Questionario "Input e usi linguistici nei bambini con background migratorio"
- TANDEM Learning
- Corso "Insegnare e apprendere le lingue di minoranza" (IALM)




UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRENTO

PRIMO TRENTINO THE BILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTI

TRENTINO

Partenariati e collaborazioni



PRIMO TRENTINO THE BILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE ROVERETO

101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTI

TRENTINO

Progetti di ricerca

Logos of research projects and institutions: European Commission, NSF (National Science Foundation), Education and Culture DG, Lifelong Learning Programme, CarnegieUK, LEVERHULME TRUST, ESR&C (Economic & Social Research Council), and ATheme (Advancing the European Multilingual Experience).

GRAZIE!

Commenti? Idee? Suggerimenti?
Contattateci!

a.sorace@ed.ac.uk

<http://www.bilingualism-matters.ppls.ed.ac.uk/>

bilingualism-matters@ed.ac.uk

PRATO TRENTO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 FESTIVAL LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 101 ENTS PARTICIPANTI TRENTO

Discussione di casi individuali

PRATO TRENTO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 FESTIVAL LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 101 ENTS PARTICIPANTI TRENTO

Casi individuali / 1

- Il personale in una scuola d'infanzia si preoccupa perché un bambino nigeriano di quattro anni, arrivato da 5 mesi, ancora non dice una parola. Vogliono sapere se questo bambino ha problemi di apprendimento.
- Che cosa gli si può consigliare?

PRATO TRENTO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 FESTIVAL LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 101 ENTS PARTICIPANTI TRENTO

Casi individuali / 2

- Un gruppo di genitori marocchini vorrebbero organizzarsi in modo che i bambini sentano e usino di più il berbero.
- Che cosa potrebbero fare?

PRATO TRENTO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 FESTIVAL LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 101 ENTS PARTICIPANTI TRENTO

Casi individuali / 3

- Una mamma olandese vi chiede perché i suoi figli di 3 e 5 anni si rifiutano di parlare l'olandese, anche se passano la maggior parte del tempo con lei.
- Suo marito (italiano) non parla olandese e non vede lo scopo di avere più di una lingua in famiglia.
- Che cosa le direste?

PRATO TRENTO THE BILINGUE 8 9 10 MARZO 2018 FESTIVAL LINGUE ROVERETO 101 WORKSHOP 101 ENTS PARTICIPANTI TRENTO



Casi individuali / 4

- Alcuni genitori vorrebbero mandare la figlia ad una scuola tedesca, ma non parlano il tedesco e pensano che questo possa essere uno svantaggio.
- Hanno ragione o no?

PRIMO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018
FESTIVAL LINGUE
DELLE **ROVERETO**
101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTI
TRENTINO



Casi individuali / 5

- Un padre, che è un parlante nativo dell'italiano e conosce bene l'inglese, vorrebbe cominciare a parlare inglese al suo bambino di 6 mesi. Vorrebbe sapere se il bambino parlerà inglese con un accento straniero e farà gli errori tipici dei parlanti non-nativi.
- Che cosa gli consigliereste?

PRIMO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018
FESTIVAL LINGUE
DELLE **ROVERETO**
101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTI
TRENTINO



Casi individuali / 6

- Un'organizzazione comunitaria ha in progetto di aprire una scuola d'infanzia che opera in rumeno.
- Mandereste il vostro bambino di tre anni a questo scuola? Che cosa vi aspettereste?
- Ce lo mandereste se la scuola d'infanzia operasse in cinese?

PRIMO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018
FESTIVAL LINGUE
DELLE **ROVERETO**
101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTI
TRENTINO



Casi individuali / 7

- Una famiglia albanese arrivata otto mesi fa ha smesso di parlare albanese a casa e si sforza di parlare italiano per favorire l'integrazione linguistica e sociale dei figli.
- Pensate che questa sia una decisione giusta? Perché? O perché no?

PRIMO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018
FESTIVAL LINGUE
DELLE **ROVERETO**
101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTI
TRENTINO



Casi individuali / 8

- La madre (rumena) di una bambina di 5 anni bilingue in rumeno e italiano vi dice che la figlia si sente a disagio nel parlare rumeno con lei quando ci sono altri bambini italiani. In queste situazioni preferisce parlare italiano. La bambina ora non vuole quasi più parlare rumeno a casa.
- Che cosa consigliereste a questa mamma?

PRIMO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018
FESTIVAL LINGUE
DELLE **ROVERETO**
101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTI
TRENTINO



Casi individuali / 9

- Una famiglia americana è in Trentino per un anno. I genitori vogliono mandare i figli ad una scuola internazionale perché pensano che non valga la pena imparare l'italiano per così poco tempo.
- Cosa pensate di questa decisione?

PRIMO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018
FESTIVAL LINGUE
DELLE **ROVERETO**
101 WORKSHOP
80 ENDS PARTICIPANTI
TRENTINO



Casi individuali / 10

- Spesso si pensa che al giorno d'oggi i bambini italiani debbano parlare correntemente l'inglese, e non una lingua minoritaria. Quindi il tempo impiegato a parlare loro queste lingue potrebbe essere invece impiegato per l'insegnamento dell'inglese.
- Quali sono gli argomenti contro / a favore di questa opinione?

PRATO TRENTO TIR. LINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL LINGUE
DELLE
ROVERETO

80 WORKSHOP
SU ENTE PARTECIPANTE

TRENTINO